

「米大統領夫人 桜を植樹」2012年03月28日(水)のニュースカテゴリ: 国際

英文: People in Washington have spent recent weeks enjoying their famous [cherry trees](#).

Thousands of them [line](#) the Potomac River.

They were a gift from Japan exactly 100 years ago, and first lady Michelle Obama has just added another one.

The cherry trees are a [landmark](#) in the U.S. capital.

Every spring, people [descend on](#) the [riverbanks](#) to [appreciate](#) this symbol of Japanese culture.

The City of Tokyo presented 3,000 cherry trees to the U.S. capital as a [token](#) of friendship.

Obama [took part in](#) a [commemorative](#) event to mark the anniversary. It was held near the site of the original planting by then first lady Helen Taft.

(Michelle Obama / U.S. first lady)

"So many years, these trees have served as a symbol of the great friendship between the United States and Japan, and as a reminder of our shared hopes, dreams, and [aspirations](#)."

The first lady said that on this historic anniversary, the American people don't just admire the trees' beauty, but also their [resilience](#).

[Framed](#) by the cherry trees, Hideki Togi gave a performance of gagaku, Japanese traditional court music.

和訳 Wayaku: ワシントンの人々はここ数週間、有名な桜を楽しんでいます。

何千本もの桜がポトマック川に沿って並んでいます。これらの桜の木はちょうど100年前に日本から贈られたもので、大統領夫人のミシェル・オバマさんが先ほど、さらに一本の木を加えました。

桜はアメリカの首都(ワシントン)の名物で、毎年春になると、この日本文化の象徴をめでようと大勢の人々が川岸にやって来ます。

(当時の)東京市は友好のしるしとして、ワシントンに3,000本の桜の木を贈りました。オバマ大統領夫人は、当時のタフト大統領のヘレン夫人が最初に植樹をした場所の近くで行われた100周年の記念式典に参加したもので、「長年にわたり、この桜はアメリカと日本のすばらしい友情の象徴であり、両国が分かち合う希望や夢や志を思い起こさせてくれるものです」と挨拶しました。

ミシェル夫人はまた、この歴史的な記念日に際して、アメリカの人々は桜の美しさだけでなく、

その力強さにも感銘を受けていますと語りました。

桜に囲まれた会場では、東儀秀樹さんが日本の伝統的な宮廷音楽「雅楽」の演奏を披露しました。

Discussion. Talk about the following:

- Are there things in the article that are not clear with you?
(Are there any parts you don't understand?)
 - Give a summary or main point of the news article.
 - What did you find most surprising in the article?
 - Can you tell me anything else you already knew about this story?
 - Please choose 3 of the key words or new words and use each one in a sentence.
-

Today's vocabulary – **appreciate**

(美しいものを)鑑賞する、(困難などを)認識する、真価を認める、感謝する

適切な判断をして何かの「真の価値を認める」ことで、ニュースでは桜を「鑑賞する」「楽しむ」として使われています。例文のように困難や相違などを「認識する」という意味もあります。I appreciate your kindness. と言えば、「ご親切に感謝いたします」。通貨などが「高く評価される」「価値が上がる」としても使われます。

例文: I appreciate that this may be a difficult request.

これが難しい依頼だろうということは理解しています。

*Try students to make a sentence. * Ask student to make their own sentence for this word. Check and correct these then let them memorize them. Then the student must repeat it many times until she/he can say it without looking at the sentence.